

## 343718-2024 - Konkurrensutsättning

Tyskland – Städning och renhållning – Kaiser-Friedrich-Therme, Wiesbaden -  
Unterhaltsreinigung  
OJ S 112/2024 11/06/2024  
Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem  
Tjänster

### 1. Upphandlare

---

#### 1.1. Upphandlare

Officiellt namn: mattiaqua - Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden für Quellen, Bäder, Freizeit  
E-postadress: [vergabe@wibau-wiesbaden.de](mailto:vergabe@wibau-wiesbaden.de)  
Köparens rättsliga status: Lokal myndighet  
Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

### 2. Förfarande

---

#### 2.1. Förfarande

Titel: Kaiser-Friedrich-Therme, Wiesbaden - Unterhaltsreinigung  
Beskrivning: Reinigungsausschreibung der Kaiser-Friedrich-Therme  
Förfarandets identifierare: c8f6ca3b-b64f-40fb-94c6-3fd09f1ef54d  
Intern identifierare: 2024-VgV-ma-KFT-R  
Typ av förfarande: Öppet  
Förfarandet är påskyndat: nej

##### 2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster  
Huvudklassificering (cpv): 90900000 Städning och renhållning

##### 2.1.2. Leveransplats

Postadress: Langgasse 38-40  
Ort: Wiesbaden  
Postnummer: 65183  
Del av land (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)  
Land: Tyskland

##### 2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: mattiaqua Quellen-Bäder-Freizeit, Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden hat die städtische WiBau Gesellschaft mbH (WiBau) mit der Durchführung des hier ausgeschriebenen Vergabeverfahrens beauftragt. Sämtliche Kommunikation im Vergabeverfahren ist daher mit der WiBau zu führen. Das gesamte Verfahren inkl. Kommunikation wird elektronisch in Textform, möglichst über das Bietercockpit der Vergabeplattform e-HAD (elektronische Hessische Ausschreibungsdatenbank) oder per E-Mail [anvergabe@wibau-wiesbaden.de](mailto:anvergabe@wibau-wiesbaden.de) unter Angabe der Dokumentenbezeichnung und Gliederungsnummer der Vergabeunterlagen abgewickelt. Angebote sind ausschließlich elektronisch über das Bietercockpit der Vergabeplattform e-HAD einzureichen. Dies erfordert eine kostenfreie Registrierung. Wenn Sie sich registriert haben werden Sie aktiv informiert, sobald eine neue Version der Unterlagen von der Vergabestelle veröffentlicht wird oder sobald

die Vergabestelle neue Nachrichten zum Verfahren verschickt. Angebote, die schriftlich in Papierform oder auf anderem elektronischen Wege sowie welche, die nach der Angebotsfrist eingehen, werden von der Wertung ausgeschlossen. Verwendung der Vergabeunterlagen: Die Vergabeunterlagen und alle Informationen, die die Bewerber im Rahmen des Vergabeverfahrens erhalten, sind nur für dieses Vergabeverfahren zu verwenden. Die Nutzung der Vergabeunterlagen für andere Zwecke ist nicht gestattet.

**Rättslig grund:**

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

**2.1.6. Uteslutningsgrunder**

Nationella uteslutningsgrunder: Darüber hinaus gelten sämtliche in den Vergabeunterlagen genannten Ausschlussgründe, insbesondere die gesetzlichen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB.

## 5. Del (anbudsområde)

---

**5.1. Del (anbudsområde): LOT-0000**

Titel: Kaiser-Friedrich-Therme, Wiesbaden - Unterhaltsreinigung

Beskrivning: Nach umfassender Restaurierung, Sanierung und Neugestaltung präsentiert sich die Kaiser-Friedrich-Therme mit beeindruckendem Ambiente. Die Gesamtrestaurierung hat die wesentlichen Züge des denkmalgeschützten Irisch-Römischen Bades erhalten; Tepidarium und Sudatorium, das Russische Dampfbad sowie die historische Schwimmhalle, wurden in Farbe und Dekor des späten Jugendstils restauriert, die wertvollen Keramiken und Fresken schmücken auch nach ihrer stilgerechten Sanierung die neue Therme. Für diese Therme wird folgende Reinigungsleistung für eine Fläche von 1069,15 m<sup>2</sup> ausgeschrieben. Grundreinigung - Unterhaltsreinigung - Sichtreinigung der Kaiser-Friedrich-Therme gem. Leistungsverzeichnis: Oberarbeit, Fußbodenreinigung sowie Tagesdienst für folgende Bereiche: 1. Eingangshalle 2. Gastrobereich 3. Personalbereich 4. Wärmeraum 5. Dampfbad 6. Aufsichtsbereich 7. Historische Halle 8. Thermalwassersitzbecken 9. Saunaräume 10. Ruheräume 11. Anwendung 12. WCs Damen und Herren 13. Duschanlage Damen und Herren 14. Umkleiden / Behindertenumkleide 15. Glasflächen

Intern identifizierbare: LOT-0000

**5.1.1. Föremålet för upphandlingen**

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 90900000 Städning och renhållning

**Optioner:**

Beskrivning av alternativen: Die Laufzeit des Vertrages beträgt zwei Jahre, beginnend mit Zuschlag voraussichtlich August 2024. Es besteht eine Option den Vertrag um zwei Jahre zu verlängern. Die maximale Vertragslaufzeit beträgt somit höchstens vier Jahre. Diese Option steht nur der AG zu. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf den Abruf der optionalen Laufzeitverlängerung und kann aus einem Nichtabruf auch keine weitergehenden Ansprüche (z. B. auf Schadensersatz) herleiten.

**5.1.2. Leveransplats**

Postadress: Langgasse 38-40

Ort: Wiesbaden

Postnummer: 65183

Del av land (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Land: Tyskland

### 5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 48 Månader

### 5.1.6. Allmänna upplysningar

#### Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Behöver inte anges

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA  
: ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: nej

### 5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

### 5.1.9. Urvalskriterier

Kriterium:

Typ: Lämplighet att utöva yrkesverksamhet

Beskrivning av urvalskriterium: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Der Bewerber hat zum Nachweis seiner Eignung mit der Bewerbung die nachfolgend unter "Eignung zur Berufsausübung sowie wirtschaftliche und finanzielle sowie technische und berufliche Leistungsfähigkeit" geforderten Angaben, Erklärungen und Unterlagen vorzulegen. Die Vorlage von Kopien ist zulässig. Bei Bewerbergemeinschaften sind die geforderten Nachweise -soweit einschlägig- grundsätzlich von allen Mitgliedern der Gemeinschaft einzureichen, bei den Nachweisen gem. wirtschaftliche und finanzielle sowie technische und berufliche Leistungsfähigkeit bezogen auf die jeweilige Teilleistung. Vorzulegende Eignungsnachweise/-angaben des Bewerbers: a) Unternehmen die nicht präqualifiziert sind, haben das den Vergabeunterlagen beiliegende Formblatt 124 auszufüllen und auf Nachfrage die entsprechenden Nachweise von Eintragungen in Berufsregister vorzulegen: - eine Gewerbeanmeldung - eine Eintragung im Berufsregister, nicht älter als 01.01.2024 oder einer Erklärung, dass das Unternehmen zu keiner Eintragung in das genannte Register verpflichtet ist. b) Formblatt "WB-01" - Erklärung bzgl. Zuverlässigkeit, Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn, Erklärung zur Bekämpfung von Schwarzarbeit bei öffentlichen Aufträgen unterschrieben c) Formblatt "RUS" - Eigenerklärungen (BMWK) zur Umsetzung der Sanktionsverordnung im konkreten Vergabeverfahren unterschrieben d) Erklärung zu Auftragsanforderungen bzgl. des eingesetzten Personals unterschrieben Geforderte Eignungsnachweise (gem. §§ 122 ff. GWB, §§ 42 ff. VgV), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u.a. HPQR) vorliegen, werden zugelassen und anerkannt, wenn die Präqualifikationsnachweise in Form und Inhalt den geforderten Eignungsnachweisen entsprechen.

Kriterium:

Typ: Ekonomisk och finansiell ställning

Beskrivning av urvalskriterium: Vorzulegende Eignungsnachweise/-angaben des Bewerbers: Unternehmen, die nicht präqualifiziert sind, haben das den Vergabeunterlagen beiliegende Formblatt 124 wie folgt auszufüllen und auf Nachfrage die entsprechenden Unterlagen vorzulegen: - Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind - auf

gesondertes Verlangen der Vergabestelle: Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung für ▪ Personen-, Sach- und/oder Vermögensschäden ▪ Obhut- und Bearbeitungsschäden ▪ Umweltschäden ▪ Schlüsselrisiko Geforderte Eignungsnachweise (gem. §§ 122 ff. GWB, §§ 42 ff. VgV), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u.a. HPQR) vorliegen, werden zugelassen und anerkannt, wenn die Präqualifikationsnachweise in Form und Inhalt den geforderten Eignungsnachweisen entsprechen.

Kriterium:

Typ: Teknisk och yrkesmässig kapacitet

Beskrivning av urvalskriterium: Vorzulegende Eignungsnachweise/-angaben des Bewerbers:

Unternehmen, die nicht präqualifiziert sind, haben das den Vergabeunterlagen beiliegende

Formblatt 124 wie folgt auszufüllen und auf Nachfrage die entsprechenden Unterlagen

vorzulegen: - Auflistung der Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren

jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, - Angabe, welche Teile des Auftrags der

Unternehmer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt -

Referenznachweise mit folgenden Angaben: a) Projektbezeichnung, Ausführungsort, b)

Projektdatei: Ausführungszeit, Art der Arbeiten /Leistungen, Umfang /Menge, c)

Auftragsvolumen in Euro, d) Angabe ob Ausführung in ARGE oder allein, e)

Auftraggebernennung (Kontaktdaten und Ansprechpartner). Ergänzend müssen sich

Nachweise zu Referenzen auf vergleichbare Leistungen, siehe auch das den

Vergabeunterlagen beigefügte Formblatt "REF-Referenz". Geforderte Eignungsnachweise

(gem. §§ 122 ff. GWB, §§ 42 ff. VgV), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u.a.

HPQR) vorliegen, werden zugelassen und anerkannt, wenn die Präqualifikationsnachweise in

Form und Inhalt den geforderten Eignungsnachweisen entsprechen.

#### 5.1.10. Tilldelningskriterier

**Kriterium:**

Typ: Pris

Namn: Preis

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

#### 5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.had.de/NetServer>

[/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-18ebd9c7fc2-5ea73b3f8f64abf0](https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-18ebd9c7fc2-5ea73b3f8f64abf0)

#### 5.1.12. Upphandlingsvillkor

**Villkor för inlämning:**

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: <https://www.had.de>

De språk som kan användas i anbuden eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 11/07/2024 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 2 Månader

**Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:**

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: Nachforderungsbedingungen gem. § 56 VgV. Der Auftraggeber ist entsprechend § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV verpflichtet, Bieter, die die nachgeforderten Erklärungen und/oder Nachweise nicht vollständig innerhalb der festgelegten Frist vorgelegt haben, vom weiteren Verfahren auszuschließen.

**Information om offentlig anbudsöppning:**

Öppningsdatum: 11/07/2024 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Plats: WiBau Gesellschaft mbH Konrad-Adenauer-Ring 11 65187 Wiesbaden

**Kontraktsvillkor:**

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: nej

**5.1.15. Metoder**

**Ramavtal:**

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

**Information om det dynamiska inköpssystemet:**

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

Elektronisk auktion: nej

**5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning**

Medlingsorganisation: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Prövningsorganisation: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Information om tidsfrist för prövning: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB)

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: mattiaqua - Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden für Quellen, Bäder, Freizeit

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organisation som mottar anbudsansökningar: mattiaqua - Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden für Quellen, Bäder, Freizeit

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

---

## 8. Organisationer

**8.1. ORG-7001**

Officiellt namn: mattiaqua - Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden für Quellen, Bäder, Freizeit

Registreringsnummer: -

Postadress: Konrad-Adenauer-Ring 13

Ort: Wiesbaden

Postnummer: 65187  
Del av land (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)  
Land: Tyskland  
Kontaktpunkt: WiBau GmbH  
E-postadress: [vergabe@wibau-wiesbaden.de](mailto:vergabe@wibau-wiesbaden.de)  
Tfn: +49 6112623930  
Fax: +49 61126239319  
Webbadress: <https://www.wibau-wiesbaden.de>  
Köparprofil: <https://www.wibau-wiesbaden.de>

**Den här organisationens roller:**

Upphandlare  
Gruppledare  
Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet  
Organisation som mottar anbudsansökningar

**8.1. ORG-7004**

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt  
Registreringsnummer: -  
Postadress: Wilhelminenstraße 1 - 3  
Ort: Darmstadt  
Postnummer: 64295  
Del av land (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)  
Land: Tyskland  
E-postadress: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)  
Tfn: +49 6151126603  
Fax: +49 6151125816

**Den här organisationens roller:**

Prövningsorganisation

**8.1. ORG-7005**

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt  
Registreringsnummer: -  
Postadress: Wilhelminenstraße 1 - 3  
Ort: Darmstadt  
Postnummer: 64283  
Del av land (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)  
Land: Tyskland  
E-postadress: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)  
Tfn: +49 6151126603  
Fax: +49 6151125816

**Den här organisationens roller:**

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden

**8.1. ORG-7006**

Officiellt namn: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt  
Registreringsnummer: -  
Postadress: Wilhelminenstraße 1 - 3  
Ort: Darmstadt  
Postnummer: 64283  
Del av land (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)  
Land: Tyskland

E-postadress: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Tfn: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

**Den här organisationens roller:**

Medlingsorganisation

#### 8.1. ORG-7007

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tfn: +49228996100

**Den här organisationens roller:**

TED eSender

### Information om meddelandet

---

Identifierare/version för meddelandet: d4dbda8c-96c3-4eab-bb4f-972e2ea850fc - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 10/06/2024 13:40:32 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 343718-2024

EUT S-nummer: 112/2024

Publiceringsdatum: 11/06/2024